



IFFP

INSTITUT FÉDÉRAL DES
HAUTES ÉTUDES EN
FORMATION PROFESSIONNELLE

*L'excellence suisse
en formation professionnelle*

Certificate of advanced studies (CAS)

ENSEIGNEMENT BILINGUE DANS LA FOR- MATION PROFESSIONNELLE





IFFP

INSTITUT FÉDÉRAL DES
HAUTES ÉTUDES EN
FORMATION PROFESSIONNELLE

*L'excellence suisse
en formation professionnelle*

CONTENU

OPTER POUR L'IFFP – UN BON CHOIX	2
L'ENSEIGNEMENT BILINGUE DANS LA FORMATION PROFESSIONNELLE	3
PUBLIC CIBLE	4
OBJECTIFS ET UTILITÉ DE LA FORMATION	4
LE CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES (CAS) EN UN COUP D'ŒIL	4
OBJECTIFS DE LA FORMATION	5
STRUCTURE DE LA FORMATION	6
CONTENU DE LA FORMATION	7
CONTACT	8

OPTER POUR L'IFFP – UN BON CHOIX

L'institut fédéral des hautes études en formation professionnelle IFFP est, à l'échelon suisse, l'organisation experte pour la formation professionnelle. Il propose des formations et des formations continues harmonisées au niveau fédéral et dispensées dans les trois régions linguistiques de la Suisse. Ces formations s'adressent aux enseignantes et enseignants des écoles professionnelles et des écoles supérieures, aux responsables des cours interentreprises ainsi qu'à d'autres responsables de la formation professionnelle.

Sur mandat de la Confédération, l'IFFP forme des expertes et experts aux examens et soutient les cantons, associations et écoles dans le développement des métiers et la mise en œuvre des réformes des professions – tant pour la formation professionnelle initiale que pour la formation professionnelle supérieure. Dans le cadre du master of Science en formation professionnelle, l'IFFP forme aussi des spécialistes qualifiés dans le domaine de la formation professionnelle.

Par ailleurs, l'Institut étudie, autour de trois axes de recherche et dans son unité évaluation, des thématiques qui relèvent de la formation professionnelle et qui sont surtout traitées sous des angles didactique, économique, psychologique et sociologique. L'IFFP veille à ce que les connaissances dégagées par ses travaux soient transférées dans la pratique. Il entretient également un réseau dense de relations avec des partenaires nationaux et internationaux issus des milieux économiques et scientifiques.

Depuis 2014, l'IFFP est le centre de compétences de la Confédération pour l'enseignement bilingue dans la formation professionnelle. Son rôle consiste à assister les écoles, les organisations du monde du travail ainsi que les offices qui cherchent à mettre en œuvre un enseignement bilingue.

L'ENSEIGNEMENT BILINGUE DANS LA FORMATION PROFESSIONNELLE

La mobilité est de plus en plus un facteur clé pour assurer l'employabilité des travailleurs et travailleuses ainsi que la compétitivité des entreprises. Cette évolution place la formation professionnelle – en particulier la formation professionnelle initiale – devant un défi, que les partenaires de la formation professionnelle ont décidé de relever lors de la Conférence sur les places d'apprentissage 2011: ils ont ainsi exprimé leur intention commune d'accroître la mobilité professionnelle et de promouvoir l'acquisition des langues étrangères, notamment par l'introduction de l'enseignement bilingue dans la formation professionnelle.

L'enseignement bilingue est un enseignement en deux langues, où les contenus d'une matière sont transmis dans la langue étrangère et où la langue étrangère devient langue de travail.

L'enseignement bilingue est indéniablement une formule à succès. Différentes études mais aussi des tests d'évaluation du niveau des élèves ont montré que suivre un enseignement bilingue est une façon particulièrement efficace de développer des compétences en langues étrangères, en même temps que des compétences interculturelles et professionnelles.

Les compétences en langues étrangères contribuent considérablement à la flexibilité des personnes en formation et futur-e-s employé-e-s sur le marché international du travail, et elles ne cessent de prendre de l'importance dans la formation professionnelle

PUBLIC CIBLE

Ce certificat s'adresse aux enseignantes et enseignants, actifs au niveau de la formation professionnelle initiale ou de la formation professionnelle supérieure, qui enseignent ou souhaitent enseigner leur matière intégralement ou partiellement en anglais ou en allemand.

OBJECTIFS ET UTILITÉ DE LA FORMATION

Le but de ce certificat est de permettre aux participant-e-s de se familiariser avec les principaux aspects de l'enseignement bilingue et de leur montrer comment les intégrer de manière efficace dans l'enseignement déjà mis en place.

Les enseignant-e-s de la formation professionnelle (initiale ou supérieure) qui obtiennent ce certificat sont capables de planifier un enseignement bilingue pour leur discipline, de le mettre en œuvre et d'en faire une évaluation.

Les participantes et participants qui auront achevé cette formation continue pourront en outre assumer une fonction de multiplicateur dans leur établissement. Ils pourront seconder leurs collègues et leur direction dans la mise en œuvre d'un enseignement bilingue.

LE CERTIFICATE OF ADVANCED STUDIES (CAS) EN UN COUP D'ŒIL

Titre délivré	«Certificate of Advanced Studies CAS IFFP enseignement bilingue dans la formation professionnelle»
Volume des études	Cette formation en cours d'emploi comprend deux modules de 150 heures d'études chacun (10 crédits ECTS en tout). Ces heures de formation englobent les heures de présence aux cours, le travail personnel et une procédure de qualification.
Durée des études	Cette formation continue certifiante, qui se fait en cours d'emploi, dure en général une année.
Coûts	CHF 6'500.–
Admission	Peuvent être admises à la formation continue certifiante sanctionnée par un certificat CAS enseignement bilingue dans la formation professionnelle les personnes qui remplissent les conditions cumulatives suivantes: <ul style="list-style-type: none">• une expérience pédagogique au degré secondaire II;• deux années au moins de pratique pédagogique;• un diplôme universitaire reconnu ainsi qu'une formation pédagogique appropriée; des filières de formation équivalente peuvent être reconnues;

- des compétences en langue étrangère de niveau B1 ou B2 selon la matière enseignée. Les personnes ne disposant pas d'un certificat international de langue seront testées par l'IFFP.

Il peut arriver à titre exceptionnel que des personnes soient admises sans diplôme d'enseignement. L'admission peut être acceptée à la suite d'une demande sur dossier.

Au terme du module A Un projet de cours est présenté à l'aide d'une courte vidéo et analysé dans le cadre d'un travail écrit (de 8 à 12 pages).

Au terme du module B Le thème de l'«enseignement bilingue dans la théorie et la pratique» fait l'objet d'une analyse incluant les expériences pédagogiques de la personne en formation. Travail écrit (de 8 à 12 pages) et présentation orale.

OBJECTIFS DE LA FORMATION

Les participant-e-s découvrent:

- les spécificités de l'enseignement bilingue dans la formation professionnelle suisse;
- le contexte scientifique dans lequel s'inscrit l'enseignement bilingue;
- des exemples de mise en pratique de l'enseignement bilingue, notamment dans la formation professionnelle suisse;
- les bases didactiques et théoriques de l'enseignement bilingue, et
- ils ont la possibilité de développer leur langage technique et didactique.

Ils apprennent aussi à:

- choisir du matériel didactique adapté à l'enseignement bilingue;
- adapter du matériel didactique pour l'enseignement bilingue;
- réfléchir à leurs expériences d'enseignement bilingue et à les analyser;
- planifier et à réaliser des projets de cours bilingues;
- développer du matériel didactique pour l'enseignement bilingue;
- développer des procédures d'évaluation formative et sommative pour l'enseignement bilingue;
- analyser leur manière de dispenser un enseignement bilingue ainsi que celle d'autres enseignant-e-s.

Méthodologie:

Apports d'intervenant-e-s, médias, projets de cours, blocs de recherche, travail personnel, «microteachings» (simulations de cours bilingues), stages d'observation.

STRUCTURE DE LA FORMATION

Module A:

Conception d'un enseignement bilingue – introduction à la didactique et préparation de cours

Vous apprendrez à distinguer les spécificités d'un enseignement bilingue par rapport à un enseignement normal.

Après vous être familiarisé-e avec les principes de base de la didactique pour l'enseignement bilingue, vous analyserez du matériel didactique bilingue. Des séquences vidéo vous seront présentées sur cette thématique et des expériences d'enseignement vous seront partagées, afin de lancer la réflexion et d'en débattre entre participant-e-s. Vous apprendrez également comment adapter votre propre matériel didactique et vous planifierez puis dispenserez une heure d'enseignement bilingue dans le cadre de «micro-teachings». En plus de proposer une réflexion sur différents aspects thématiques et une analyse de la pratique didactique, cette formation vous permettra aussi de développer en continu votre niveau de langue de façon à renforcer votre pratique personnelle de l'enseignement et votre discipline.

Module B:

Projets de cours bilingues et évaluation – votre enseignement sous la loupe Vous développerez une séquence didactique de plusieurs heures.

Pour ce faire, vous préparerez des dispositifs pédagogiques qui tiennent compte, du mieux possible, des différentes compétences linguistiques des personnes en formation. Une attention particulière sera accordée à l'apport linguistique à inclure dans les séquences didactiques planifiées. Une autre composante de la séquence didactique portera sur la question du «contrôle des acquis et [de l']évaluation dans l'enseignement bilingue». Vous élaborerez du matériel pour l'évaluation formative et sommative en rapport avec les séquences didactiques développées. Enfin, des stages d'observation vous donneront l'occasion de tester, d'analyser et d'adapter le matériel. Pendant toute la formation, vous continuerez à étendre votre vocabulaire spécialisé

CONTENU DE LA FORMATION

Aperçu des modules

Module A

Conception d'un enseignement bilingue – introduction à la didactique et préparation de cours.

Cours A1

didactique de l'enseignement bilingue: domaines et priorités

Cours A2

didactique de l'enseignement bilingue à l'école professionnelle: expériences pratiques, approches méthodologiques, matériel pédagogique

Cours A3

discussion sur les projets de cours des participant-e-s

Module B

Projets de cours et évaluation – votre enseignement sous la loupe

Cours B1

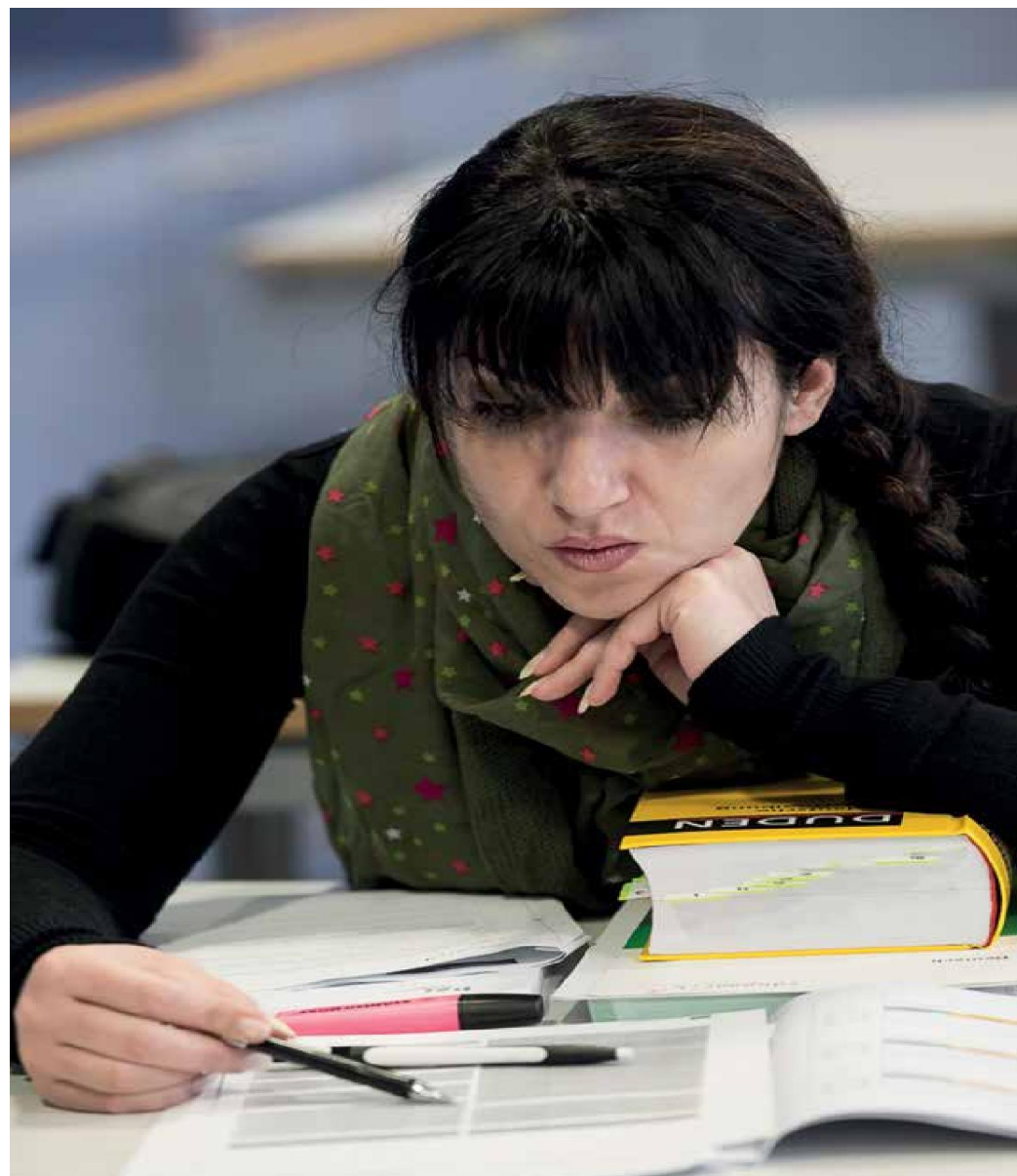
planification d'une séquence didactique d'une certaine longueur

Cours B2

Contrôle des acquis et évaluation dans l'enseignement bilingue

Cours B3

Analyse des stages d'observation et des séquences didactiques



CONTACT

Pour obtenir d'autres informations sur l'offre relative à l'enseignement bilingue, vous pouvez vous rendre sur le site <https://www.iffp.swiss/cas-en-seignement-bilingue-en-formation-professionnelle> ou vous adresser à :



Kathrin Jonas Lambert
Responsable domaine langue
Kathrin.jonaslambert@iffp.swiss
Tél : 058 458 28 74